

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat

2015. szeptember 30-i üléséről

73-74/2015. (09. 30.) sz. határozat

Készült: A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. szeptember 30-i üléséről.

Helye: Polgármesteri Hivatal Tanácssterme

Jelen vannak:

Polónyi Péter CNNÖ elnöke

Kövesdi István CNNÖ elnök-helyettes

Steiner Brigitta képviselő

Török József polgármester

Nagy Károlyné nemzetiségi referens

Sasvári Istvánné Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus vezetője

Napirendi pontok:

1.) A Községi temetően I. és II. világháborúban elesett katonák emlékére emlékmű állítása

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

2.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

3.) Egyebek

Polónyi Péter CNNÖ elnök köszöntötte a testületi ülésen megjelent képviselőket és a meghívott vendégeket. Megállapította, hogy a testületi tagok 3 fővel vesznek részt az ülésen, a testület határozatképes.

Javasolta, hogy a Képviselő-testület jegyzőkönyv hitelesítőnek Kövesdi István CNNÖ elnök-helyettest válassza. Kérte a képviselőket, ha egyetértenek a javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 1 tartózkodással Kövesdi István CNNÖ elnök-helyettest jegyzőkönyv hitelesítőnek választotta.

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A kiküldött meghívóban a jelenlévők tájékoztatva lettek a napirendi pontokról, melynek tárgyalásában változtatást nem javaslok. Kérem a testületi tagokat, ha egyetértenek a napirendi pontok tárgyalásával, kézfelemeléssel jelezzék.

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a napirendi pontok tárgyalását elfogadta.

1. napirendi pont

A Községi temetően I. és II. világháborúban elesett katonák emlékére emlékmű állítása

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: Az írásos előterjesztést és a határozati javaslatot a jelenlévők megkapták. A temetőben becslések szerint 4 magyar és 100-150 német katona sírja található. Töröcsik Ferenc kőfaragóval történt egyeztetés szerint az emlékmű költsége 193.000 Ft + Áfa, azaz 245.110,- Ft. Ceglédbercel Község Önkormányzatának Pénzügyi és Ügyrendi, valamint a Kulturális és Népjóléti Bizottság 2015. szeptember 21-i együttes ülésén, Ceglédbercel Község Önkormányzat Képviselő-testülete 2015. szeptember 23-i ülésén megtárgyalta a napirendet és

döntött az emlékmű állításáról, valamint arról, hogy az emlékmű szövege magyarul és németül a következő legyen:

„Jeltelen sírokban nyugszanak itt a temetőben az I. és II. világháborúban elesett magyar és német katonák. Őrizze e sírkő emléküket!”

Az emlékmű a temető D táblájának 28. sorában a 9. sírhelyen kerül elhelyezésre.

Ceglédbercel Község Önkormányzata az emlékmű állítására 145.110,- Ft-ot biztosított. Javaslom, hogy Képviselő-testület 100.000 Ft összeget biztosítson az emlékmű felállítására. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Kövesdi István CNNÖ elnök-helyettes: Nagyon tiszteletteljes gondolat, támogatom az emlékmű építést, valamint javaslom, hogy a nemzetiségi önkormányzat 100.000,-Ft-tal járuljon hozzá a kivitelezéshez.

Több hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a napirendi pontok tárgyalását elfogadta.

73/2015. (09. 30.) sz. határozat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva

1. Ceglédbercel Község Önkormányzatával közösen emlékművet állít az I. és II. világháborúban elesett katonák emlékére
2. Az emlékmű helyét a Községi Temető D. tábla 28. sor. 9. sírhelyét jelöli ki.
3. Az emlékmű szövege magyarul és németül:
„Jeltelen sírokban nyugszanak itt a temetőben az I. és II. világháborúban elesett magyar és német katonák. Őrizze e sírkő emléküket!”
A magyar vésett szöveg latin, a német gót betűtípussal és azonos betűnagysággal kerül a sírkőbe vésésre.
4. Az emlékmű állítására 100.000,- Ft összeget biztosít költségvetésének általános tartaléka terhére.

Határidő: 2015. december 31.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

2. napirendi pont

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A nemzetiségi önkormányzat a 65/2015.(07.24.) számú határozatában döntött a kórus kérelméről, az utazás költségeit átvállalta, valamint határozott arról, hogy a részvételtől szóló beszámolót 2015. szeptember 30-ig napirendre tűzi. A beszámoló helyben osztott anyagként kerül kiosztásra. A beszámoló tartalmazza csolnoki fellépés résztvevőit, valamint tájékoztatást kapunk a programokról és az előadott műsorszámokat. Megkérem Sasvári Istvánnét, hogy szóbeli kiegészítését tegye meg.

Sasvári Istvánné Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus vezetője: Köszönjük a nemzetiségi önkormányzat támogatását. Nagyon jól éreztük magunkat, a fogadtatás és a vendéglátás is nagyon jó volt.

Több hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a napirendi pontok tárgyalását elfogadta.

74/2015. (09. 30.) sz. határozat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus 2015. július 26-i csolnoki fellépéséről szóló beszámolóját elfogadja.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2015. szeptember 30.

3. napirendi pont


Egyebek

A napirendi pont keretében szó volt:


- Vecsésen a Szovjetunióba elhurcoltak emlékére tartandó megemlékezésről
- Múzeum Digitár Program keretében történő fényképezésről, leltározásról,
- A Községi temetően I. és II. világháborúban elesett katonák emlékére állított emlékmű avató ünnepségének időpontjáról
- Sasvári Istvánné a nemzetiségi kórus vezetője meghívta a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat tagjait a 2015. október 11-én tartandó Kórustalálkozóra.

Több hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök a Képviselő-testület ülését bezárta.

Ceglédbercel, 2015. október 09.


Polónyi Péter
CNNÖ elnök



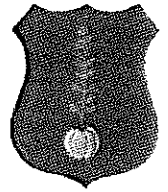

Kövesdi István
CNNÖ elnök-helyettes

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu



M E G H Í V Ó

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat
2015. szeptember 30-án (szerdán) 16 órakor tartja rendkívüli ülését**

Helye: Polgármesteri Hivatal Tanácssterme

Napirendi pontok:

1.) A Községi Temetőben I. és II. világháborúban elesett katonák emlékére emlékmű állítása
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

2.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója (helyben osztott)
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

3.) Egyebek

Ceglédbercel, 2015. szeptember 25.

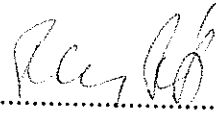


Polónyi Péter s.k.
CNNÖ elnök

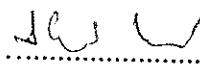
J E L E N L É T I Í V

Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat
2015. szeptember 30-i ülés

1.) Polónyi Péter


.....

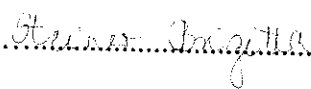
2.) Kövesdi István


.....

3.) Kövesdi Péter

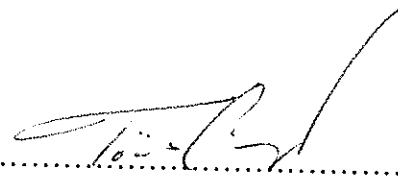
—
.....

4.) Steiner Brigitta


.....

Meghívottak:

1.) Török József polgármester


.....

2.) Pető Zsolt jegyző

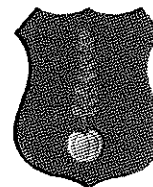
—
.....

3.) Nagy Károlyné főtanácsos


.....

4.) Sasvári Istvánné Nemzetiségi kórus


.....



Szám: 245/2015

ELŐTERJESZTÉS

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. szeptember 30-i rendkívüli ülésére

Tárgy A Községi Temetőben I. és II. világháborúban elesett katonák emlékére emlékmű állítása
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Tisztelt Képviselő-testület!

A korábbi ülésen felmerült a Községi Temetőben nyugvó I. és II. világháborúban elesett katonák emlékére történő emlékmű állítása. A temetőnkben becslések szerint 4 magyar és 100-150 német katona sírja található.

Törőcsik Ferenc kőfaragóval történt egyeztetés szerint az emlékmű költsége 193.000 Ft + Áfa, azaz 245.110,- Ft. (Költségvetés és az emlékmű leírása az előterjesztés mellékletét képezi.)

Ceglédbercel Község Önkormányzatának Képviselő-testülete 2015. szeptember 23-i ülésén megtárgyalta a napirendet és döntött az emlékmű állításáról, valamint arról, hogy az emlékmű szövege magyarul és németül a következő legyen:

„Jeltelen sírokban nyugszanak itt a temetőben az I. és II. világháborúban elesett magyar és német katonák. Őrizze e sírkő emléküket!”

Az emlékmű a temető D táblájának 28. sorában a 9. sírhelyen kerül elhelyezésre.

Ceglédbercel Község Önkormányzata az emlékmű állítására 145.110,- Ft-ot biztosít.

Javaslom, hogy Képviselő-testület 100.000 Ft összeget biztosítson az emlékmű felállítására. Kérem az előterjesztés megtárgyalását és a határozati javaslat elfogadását!

Határozati javaslatm

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva

1. Ceglédbercel Község Önkormányzatával közösen emlékművet állít az I. és II. világháborúban elesett katonák emlékére
2. Az emlékmű helyét a Községi Temető D. tábla 28. sor. 9. sírhelyét jelöli ki.
3. Az emlékmű szövege magyarul és németül:
„Jeltelen sírokban nyugszanak itt a temetőben az I. és II. világháborúban elesett magyar és német katonák. Őrizze e sírkő emléküket!”
A magyar vésett szöveg latin, a német gót betűtípussal és azonos betűmagysággal kerül a sírkőbe vésésre.
4. Az emlékmű állítására 100.000,- Ft összeget biztosít költségvetésének általános tartaléka terhére.

Határidő: 2015. december 31.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Ceglédbercel, 2015. szeptember 25.

Polónyi Péter s.k.
CNNÖ elnök

Tisztelt Ceglédbercel Község Önkormányzat Képviselő-testülete!
Tisztelt Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat!

A Ceglédberceli temetőben felállítandó háborús emlékműre nyújtom be az árajánlatom!

Egy már meglévő „berceli kereszt” kerülne felújításra, a régi betűk kicsiszolása után a teljes kereszt átcsiszolásra kerül, így ujjszerű küllemet kap. Ezután kerül a kereszt „tükör” részébe az önkéntes által jóváhagyott szöveg magyarul illetve németül, egy a gót betűre megtévesztésig hasonlító betűtípussal. A betűk feketére festettek. A magyar és a német szöveg egyszerű sormintával kerül elválasztásra. A kereszt előlapjára az állítató, finanszírozó megnevezése bevésésre kerül.

Ára: 143 000ft+áfa

Az emlékmű elhelyezésének ára: 23 000ft+áfa

Az emlékmű környezetének rendezésének méltó és gondozásmentes megoldására szürke viakolor burkolatot ajánlanék, négy oldalt a hozzá tartozó betonszegővel szegélyezve. A burkolat méretét tekintve mivel egyes sírhelyre kerül ezért egy 90x200cm terület burkolását javaslom. Az emlék elé, bal oldalra eltolva egy klasszikus formájú, kb 38 cm magas váza kerül, virág vagy más kisebb méretű növény ültetésére alkalmas.

Ára: 27 000 ft+áfa

A teljes emlékmű kivitelezésének az ára: 193 000ft+áfa = 245.110.- Ft bruttó

Az emlékmű kb. 3 hét alatt valósulhat meg.

Az árajánlat 2015. év végéig érvényes.

Remélem ajánlatom elnyerte tetszésüket, várom válaszukat!

Üdvözlettel: Töröcsik Ferenc
Kőfaragó

06-30-2006-198

Ceglédbercel, 2015.09.10

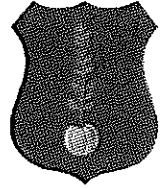
Polgármesteri Hivatal Ceglédbercel		
Érkezett: 2015 SZEPT 18.		
Szám: H/397-1/2015		
Ügyintéző: T.J.	Melléklet: -	Előirat száma: -

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu



Szám: 245/2015

ELŐTERJESZTÉS

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2015. szeptember 30-i rendkívüli ülésére**

Tárgy: A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Tisztelt Képviselő-testület!

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus kérelemmel fordult a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzathoz, hogy támogassa eljutásukat a 2015.július 26-i csolnoki Falunapi fellépésre.

A nemzetiségi önkormányzat a 65/2015.(07.24.) számú határozatában döntött a kórus kérelméről, az utazás költségeit átvállalta, valamint határozott arról, hogy a részvételtől szóló beszámolót 2015. szeptember 30-ig napirendre tűzi. (A beszámoló helyben osztott anyagként kerül kiosztásra.)

Kérem a képviselőket, hogy döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus 2015. július 26-i csolnoki fellépéséről szóló beszámolóját elfogadja.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2015. szeptember 30.

Ceglédbercel, 2015. szeptember 25.

Polónyi Péter s.k.
CNNÖ elnök

Beszámoló a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Énekkar 2015. július 26-ai Csolnoki fellépéséről

Csolnokon XVIII. alkalommal rendezték meg a három napos Falunapot.

2015. július 26-ra Énekkarunk meghívást kapott. Ezen a napon a „Nemzetiségi délután” vette kezdetét. A szélrózsa minden irányából érkeztek szereplők és résztvevők egyaránt. Népviseletekben vagy anélkül megjelentek a különböző kulturális irányzatok.

A résztvevő és szereplő csoportok:

Alte Kameraden I.

Wagenhoffer Kórus

Alte Kameraden II.

Ceglédberceli Nemzetiségi Énekkar

Tarjáni Táncsoport

Szendehelyiek

Dorogi Nemzetiségi Kórus

Altsteiner

Nyergesi nyugdíjas táncosok I.

Vörösvári Nyugdíjasklub I.

Nyergesi nyugdíjas táncosok II.

Vörösvári Nyugdíjasklub II.

Csolnoki Nyugdíjasklub + egy közös szám

Krigli Band

A fellépő csoportok színvonalas műsoraikkal igazán felejthetetlen napot adtak a hallgatóságnak.

Kórusunk vidám hangulatú énekeit nagy tapsal és együtt énekléssel jutalmazták.

Műsorunk Tief drin In Böhmerwald,

Lustig....,

Du, du, ...,

Am Strande von,

Owa Langsam,

Mia san,

Oldi, oldi,

Im Garten című dalokból állt.

Énekkarunk és a magam nevében köszönöm a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatását, mellyel lehetővé tették utaztatásunkat, így szereplési lehetőséget kapva elvihettük és megmutathattuk énekkultúránkat.

A csolnokiak példaértékű vendégszeretete igazán szép nappal ajándékozott meg bennünket.

Ceglédbercel, 2015. szeptember 24.

Köszönettel és üdvözlettel

Sasvári Istvánné

kórusvezető